

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
21 May 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 121 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2004-2005 годов**

**Смета расходов на финансирование специальных
политических миссий, добрых услуг и других
политических инициатив, санкционированных
Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется в контексте мер, принятых Советом Безопасности в целях оказания поддержки Камеруно-нигерийской смешанной комиссии, которая была создана для обеспечения выполнения решения Международного Суда относительно урегулирования пограничного спора между Камеруном и Нигерией. В своем письме от 17 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/298) Генеральный секретарь дал высокую оценку принятых Советом мер по выполнению решения Международного Суда и отметил, что для обеспечения успешного выполнения этого решения настоятельно необходимо обеспечить надлежащее финансирование, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла продолжать оказывать поддержку Смешанной комиссии. Он также заявил о своем намерении обратиться с просьбой о выделении средств из регулярного бюджета. В своем ответе от 15 апреля 2004 года (S/2004/299) Председатель Совета информировал Генерального секретаря о том, что Совет принял к сведению информацию, содержащуюся в письме Генерального секретаря.

В своей резолюции 58/271 от 23 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея ассигновала в общей сложности 169 431 700 долл. США на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Из этой суммы ассигнования в размере 142 476 900 долл. США были утверждены в ходе первой части пятьдесят восьмой сессии Ассамблеи для покрытия расходов на специальные полити

ческие миссии для 21 такой миссии, утвержденной Ассамблеей или Советом Безопасности. Соответственно, нераспределенный остаток средств на финансирование специальных политических миссий, образовавшийся в это время, составил 26 954 800 долл. США (см. A/C.5/58/33). Впоследствии в контексте осуществления резолюции 1526 (2004) Совета, касающейся Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, и резолюций 1527 (2004) и 1528 (2004) о продолжении выполнения мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в рамках ассигнований на финансирование специальных политических миссий была выделена дополнительная сумма в размере 5 608 400 долл. США. В настоящее время нераспределенный остаток средств на финансирование специальных политических миссий на двухгодичный период 2004–2005 годов составляет 21 346 400 долл. США.

В настоящем докладе содержится информация о предлагаемых потребностях в ресурсах для оказания поддержки Камеруно-нигерийской смешанной комиссии на период в семь месяцев с 1 июня по 31 декабря 2004 года. Эти сметные расходы в размере 6 902 900 долл. США с санкции Генеральной Ассамблеи будут покрываться за счет нераспределенного остатка средств на финансирование специальных политических миссий в двухгодичный период 2004–2005 годов.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	4
II. Специальная политическая миссия, учрежденная Советом Безопасности: оказание поддержки Камеруно-нигерийской смешанной комиссии	5–13	4
III. Сметные потребности в ресурсах	14–15	7
IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	16	8

I. Введение

1. Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы испросить необходимые финансовые средства в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов на цели оказания поддержки Камеруно-нигерийской смешанной комиссии с учетом просьбы Генерального секретаря, обращенной к Совету Безопасности, и ответа Совета.

2. Камеруно-нигерийская смешанная комиссия была учреждена по просьбе президентов Камеруна и Нигерии после проведения в Женеве 15 ноября 2002 года трехсторонней встречи на высшем уровне двух президентов и Генерального секретаря с целью способствовать осуществлению решения Международного Суда по поводу спора между Камеруном и Нигерией по вопросу о сухопутной и морской границе между этими двумя странами. Председателем Смешанной комиссии является Специальный представитель Генерального секретаря по Западной Африке.

3. Механизм по оказанию поддержки Камеруно-нигерийской смешанной комиссии был разработан для обеспечения поддержки со стороны Организации Объединенных Наций в деле осуществления решения Международного Суда. Первоначальные потребности в ресурсах покрывались на основе специальной договоренности за счет внебюджетных ресурсов. Однако такая процедура оказалась неэффективной, и впоследствии с учетом просьбы Генерального секретаря, с которой он обратился к Совету Безопасности 17 марта 2004 года (S/2004/298), и ответа Совета от 15 апреля 2004 года (S/2004/299) бюджетные потребности этой операции в настоящее время предлагается покрывать за счет начисленных взносов.

4. Общие потребности в ресурсах на оказание поддержки Камеруно-нигерийской смешанной комиссии в период до конца 2004 года составляют 6 902 900 долл. США и включают расходы на финансирование 21 штатной должности. Дополнительная подробная информация содержится в разделе III настоящего доклада. Эти расходы будут покрываться за счет имеющегося нераспределенного остатка ассигнований в размере 21 346 400 долл. США на финансирование специальных политических миссий в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе IV ниже.

II. Специальная политическая миссия, учрежденная Советом Безопасности: оказание поддержки Камеруно-нигерийской смешанной комиссии

Справочная информация, мандат и цель

5. В ожидании вынесения Международным Судом решения и в рамках усилий, направленных на то, чтобы заручиться согласием Камеруна и Нигерии на выполнение ими ожидавшегося решения Суда по поводу пограничного спора между этими странами, президенты двух стран по приглашению Генерального секретаря провели с ним встречу в Париже 5 сентября 2004 года. В пресс-релизе, опубликованном по окончании этой встречи главы двух государств заявили о своей готовности соблюдать и выполнять решение Международного Су

да и при поддержке Организации Объединенных Наций создать имплементационный механизм. Оба президента согласились также с необходимостью принятия ряда мер по укреплению доверия, нацеленных на общее укрепление связей между этими двумя странами.

6. После того, как Суд 10 октября 2002 года объявил свое решение, Генеральный секретарь пригласил президентов Камеруна и Нигерии на вторую трехстороннюю встречу на высшем уровне, которая состоялась в Женеве 15 ноября 2002 года. В совместном коммюнике, опубликованном по окончании этой встречи, оба президента подтвердили свое обязательство не применять силу в своих двусторонних отношениях и использовать мирные средства для урегулирования своих разногласий по поводу границы. С тем чтобы процесс осуществления решения Международного Суда мог начаться, оба президента обратились к Генеральному секретарю с просьбой создать смешанную комиссию под председательством Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке.

7. Камеруно-нигерийская смешанная комиссия была создана для рассмотрения последствий решения Международного Суда, включая демаркацию сухопутной границы между двумя странами; подготовку рекомендаций относительно принятия дополнительных мер по укреплению доверия, таких, как разработка проектов содействия созданию совместных предприятий и осуществлению трансграничного сотрудничества; вывод войск из соответствующих районов, примыкающих к границе; демилитаризацию, со временем, полуострова Бакасси и возможность размещения там международного персонала для осуществления наблюдения за выводом войск, а также активизацию деятельности Комиссии по освоению бассейна озера Чад — организации, в которую входят пять стран и в которой Камерун и Нигерия играют ведущую роль. 6 августа 2003 года две стороны обсудили и одобрили план работы Смешанной комиссии, который был скорректирован в начале апреля 2004 года с учетом задач, выполненных к этому времени.

8. В состав Смешанной комиссии входят представители Камеруна и Нигерии, а функции ее председателя выполняет Специальный представитель Генерального секретаря. Смешанная комиссия учредила две подкомиссии, одна из которых отвечает за вопросы демаркации сухопутной границы, а другая занимается вопросами, касающимися затронутого решением Суда населения. Организация Объединенных Наций оказывает основную и материально-техническую поддержку в работе Смешанной комиссии и ее двух подкомиссий.

9. Подкомиссия по демаркации сухопутной границы между двумя странами отчитывается о своей работе на проводимых раз в два месяца сессиях Смешанной комиссии.

10. Выполняя возложенную на нее задачу, Подкомиссия по демаркации подготовила мелкомасштабную карту с указанием линии границы, а также программу работы по демаркации, которая была утверждена Смешанной комиссией на ее второй сессии, состоявшейся в Абудже в феврале 2003 года.

11. Функции подкомиссии по затронутому решением Суда населению состоят в выявлении затронутых лиц, проведении анализа положения на местах, включая определение конкретных прав, которым необходимо обеспечить защиту, и в рассмотрении способов и средств достижения этой цели. В настоящее время

члены подкомиссии уже совершили ряд поездок в район озера Чад, район сухопутной границы и на полуостров Бакасси. Смешанная комиссия одобрила представленные ими доклады. Одной из наиболее важных задач, возложенных на Смешанную комиссию, является обеспечение успешного завершения процесса вывода гражданской администрации, войск и полиции и передачи власти в районе озера Чад, состоявшейся 8–18 декабря 2003 года. После завершения процесса передачи власти в районе озера Чад главы двух государств и Генеральный секретарь провели 31 января 2004 года встречу в Женеве для рассмотрения прогресса, достигнутого Комиссией. Они одобрили проделанную до этого времени работу и поручили Комиссии продолжать выполнять остальные задачи в соответствии с ее планом работы.

12. Организация Объединенных Наций начала оказывать поддержку Камеруно-нигерийской смешанной комиссии в декабре 2002 года. Комиссия наращивает свои усилия и планирует завершить свою работу к концу 2005 года. В таблице ниже указаны соответствующие задачи, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов.

Цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов

Цель: Обеспечение мирного урегулирования пограничного спора между Камеруном и Нигерией в соответствии с решением Международного Суда от 10 октября 2002 года.

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>	<i>Деятельность</i>
1. Соблюдение Камеруном и Нигерией решения Международного Суда от 10 октября 2002 года по вопросу о демаркации сухопутной и морской границы между двумя странами, включая вывод гражданской администрации и передачу власти	<p>1.1 Постоянное участие Камеруна и Нигерии в заседаниях подкомиссии по демаркации, заседаниях рабочей группы по выводу гражданской администрации и передаче власти и заседаниях рабочей группы по морской границе</p> <p>1.2 Активная поддержка Камеруном и Нигерией деятельности по демаркации</p> <p>1.3 Получение добровольных взносов на финансирование деятельности по демаркации</p> <p>1.4 Вывод гражданской администрации, войск и полиции в районе сухопутной границы протяженностью около 1700 км и на полуострове Бакасси площадью 1000 кв. км в соответствии с достигнутой сторонами договоренностью и передача власти</p> <p>1.5 Создание Камеруном и Нигерией новых административных</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Подготовка основополагающей карты демаркации общей границы между Камеруном и Нигерией протяженностью 1700 км • Начало создания геодезических станций • Создание рабочих групп Смешанной комиссии и оказание им поддержки • Оказание консультативной помощи и поддержки Рабочей группе в связи с выводом гражданской администрации и сил в районе сухопутной границы и на полуострове Бакасси и передачей власти • Представление Смешанной комиссии доклада о завершеном выводе гражданской администрации и сил в районе озера Чад, сухопутной границы и на полуострове Бакасси и передаче власти

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов	Деятельность
2. Постоянное уважение прав человека лиц, затронутых пограничным спором между Камеруном и Нигерией (район озера Чад, сухопутной границы и полуостров Бакасси)	<p>структур в районах, в которых обеспечена передача власти</p> <p>1.6 Обеспечение свободного движения людей и товаров через камеруно-нигерийскую границу</p> <p>2.1 Постоянное участие Камеруна и Нигерии в работе подкомиссии по затронутому населению</p> <p>2.2 Применение соответствующих международных документов, к которым присоединились Камерун и Нигерия, в целях обеспечения уважения прав затронутого населения</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Содействие переговорам сторон по вопросам, касающимся морской границы и экономического сотрудничества, включая возможное создание совместных предприятий • Оценка и последующие поездки членов Смешанной комиссии в общины в приграничных районах, затронутые спором • Проводимая гражданскими наблюдателями в составе Смешанной комиссии оценка условий жизни затронутого населения • Поездки в общины в приграничных районах для рассмотрения возможных инициатив по укреплению доверия в районах, прилегающих к границе, для обеспечения благополучия затронутого населения

13. В рамках этой программы планируется добиться поставленных целей при условии, что политическая, социальная и экономическая обстановка в двух странах будет содействовать выполнению решения Международного Суда, а также при условии сотрудничества местного населения и выделения донорами средств для осуществления деятельности по демаркации.

III. Сметные потребности в ресурсах

14. Сметные расходы Организации Объединенных Наций на оказание поддержки Камеруно-нигерийской смешанной комиссии в течение семимесячного периода с 1 июня по 31 декабря 2004 года составят 6 902 900 долл. США. Эти ассигнования предусматриваются для покрытия: а) расходов на четырех военных советников/офицеров связи (189 700 долл. США); б) расходов на гражданский персонал в размере 5 116 300 долл. США, включая расходы на выплату заработной платы и общие расходы по персоналу из расчета 21 сотрудника, указанные в таблице ниже (1 038 700 долл. США), расходы на 32 гражданских наблюдателей, которые будут развернуты в районе озера Чад, вдоль сухопутной границы и на полуострове Бакасси для обеспечения стабильности после вывода вооруженных сил и полиции (2 848 000 000 долл. США), расходы на услуги экспертов по конкретным вопросам, включая вопросы демаркации сухопутной границы, морской границы, экологические вопросы, экономические вопросы, гражданские вопросы, вопросы безопасности и социальные вопросы (308 300 долл. США), расходы на оплату услуг по контрактам (246 000 долл.

США) и служебные поездки персонала (675 300 долл. США); и с) соответствующих оперативных расходов (1 596 900 долл. США).

Кадровые потребности, предлагаемые на 2004 год

<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>Итого</i>	<i>Категория общего обслуживания</i>	<i>Итого, международные сотрудники</i>	<i>Местный разряд</i>	<i>Всего</i>
1	4	6	2	1	14	1	15	6	21

15. Расходы, связанные с оказанием Камеруно-нигерийской смешанной комиссии поддержки со стороны Организации Объединенных Наций в период с января 2003 года по май 2004 года, покрывались на основе специальной договоренности за счет внебюджетных ресурсов. Поскольку эта процедура оказалась неэффективной, Генеральный секретарь в своем письме на имя Председателя Совета Безопасности от 17 марта 2004 года высоко оценил проделанную Советом работу и прогресс, достигнутый в деле обеспечения осуществления решения Международного Суда, и отметил, что для успешного завершения процесса осуществления вынесенного Судом решения крайне важно обеспечить необходимое финансирование, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла продолжать оказывать поддержку Смешанной комиссии. Он также заявил о своем намерении обратиться с просьбой о выделении средств из регулярного бюджета. В своем письме от 15 апреля 2004 года Председатель Совета отметил, что он принял к сведению информацию, содержащуюся в письме Генерального секретаря.

IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

16. Если Генеральная Ассамблея одобрит предложение, изложенное в настоящем документе, она, возможно, пожелает утвердить покрытие расходов в размере 6 902 900 долл. США за счет нераспределенного остатка ассигнований на финансирование специальных политических миссий, выделенных по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.